56 - Planifier les activités d’accompagnement linguistique   
au niveau local

Objectif : Donner des orientations pour l’organisation d’activités « dans le quartier ».

N.B. : Avant toute chose, vérifiez que vos apprenants sont bien autorisés à sortir de leur lieu d’hébergement (ce n’est pas forcément le cas).

1. Choisir une destination

Faites une liste de lieux que l’on fréquente au quotidien, comme :

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| la pharmacie | le supermarché | le marché | le parc |

Renseignez-vous sur les événements gratuits prévus dans le quartier ou dans la ville en consultant internet et les journaux. Intéressez-vous également aux affiches et autres annonces dans la rue. Établissez une liste des différentes manifestations organisées, en précisant les lieux et horaires. Exemples :

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| Événements sportifs | Foires | Ateliers d’artisanat | Concerts |

2. Organiser la sortie

Discutez des questions suivantes avec les réfugiés de votre groupe :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Où souhaiteriez-vous aller ? | Où se retrouve-t-on ? | À quelle heure ? |

Comment y va-t-on ?

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | **?** |
| à pied | en bus, tram, métro | à vélo |

Phrases utiles pour planifier une sortie :

* *Et si on allait... Pourrions-nous aller…?*
* *Bonne idée! / Oui, allons-y !*
* *Allons-y à pied/en bus/... Est-ce qu’on y va à pied…?*
* *Où est-ce qu’on se retrouve ? À quelle heure ?*
* *Je prendrai mon téléphone/une bouteille d’eau/une carte/un parapluie...*

3. Se préparer – enseigner le vocabulaire et les expressions à connaître (voir la partie « Scénarios pour l’accompagnement linguistique »)

Exemple : phrases utiles pour une sortie au marché

* *Comment ça s’appelle, ça ?*
* *Vous pouvez me mettre 500g de… ?*
* *Combien ça coûte ?*
* *Auriez-vous... / Où est-ce que je peux trouver... ?*
* *Je peux prendre une photo ?*
* *Oui, s’il vous plaît / Non merci.*
* *Les prix en général (1 euro et 10 centimes, par exemple).*
* *Les noms des fruits et des légumes.*
* *Frais.*
* *Pas cher.*
* *« Fait maison », « bio ».*
* *Vous voulez goûter ?*

Exemple : phrases utiles pour discuter avec les gens

* *Nous menons un projet dans le cadre de notre formation en langue.*
* *Pouvons-nous vous poser quelques questions ?*
* *Est-ce que vous m’autorisez à enregistrer notre conversation ?*
* *Vous venez souvent ici ?*
* *Quel est l’endroit de la ville que vous préférez ?*
* *Pourquoi aimez-vous faire le marché ?*

4. Après la sortie : compte rendu de l’expérience (éventuellement illustré par des photos ou d’autres éléments).

* Les réfugiés qui ont les compétences nécessaires peuvent rédiger un bref compte rendu de la sortie ou décrire leurs impressions sur ce qu’ils ont vu.
* Ceux qui sont en train d’acquérir des compétences en littératie dans la langue cible peuvent se contenter d’écrire quelques notes sur le modèle qui suit :

Date et lieu :

* Nouveaux mots et expressions que vous avez entendus :
* Choses que vous avez dites/vouliez dire :
* Décrivez l’endroit : qu’est-ce qui était nouveau/différent pour vous ? Qu’est-ce qui vous a semblé familier ?
* Aimeriez-vous y retourner ? Pourquoi ?